



ELECTRIC AIR PUMP

(GB)

ELECTRIC AIR PUMP

Instructions for use

(SE)

ELEKTRISK LUFTPUMP

Bruksanvisning

(PL)

POMPKA ELEKTRYCZNA

Instrukcja użytkowania

(EE)

ELEKTRILINE VENTILAATORPUMP

Kasutusjuhend

(FI)

SÄHKÖPUMPPU

Käyttöohje

(DK)

ELEKTRISK LUFTPUMPE

Brugervejledning

(LT)

ELEKTRINIS ORO SIURBLYS

Naudojimo instrukcija

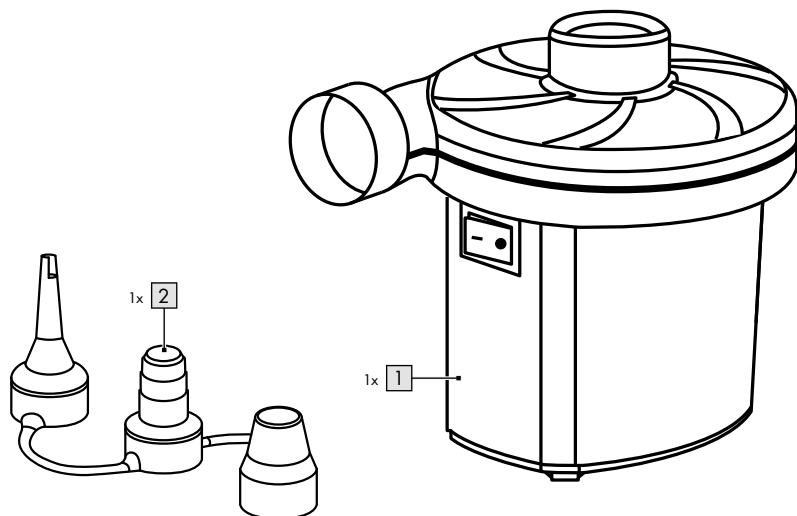
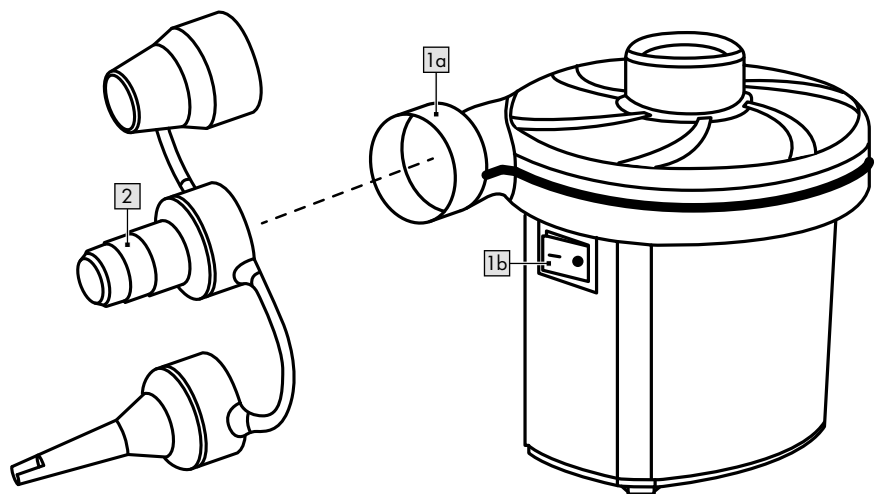
(LV)

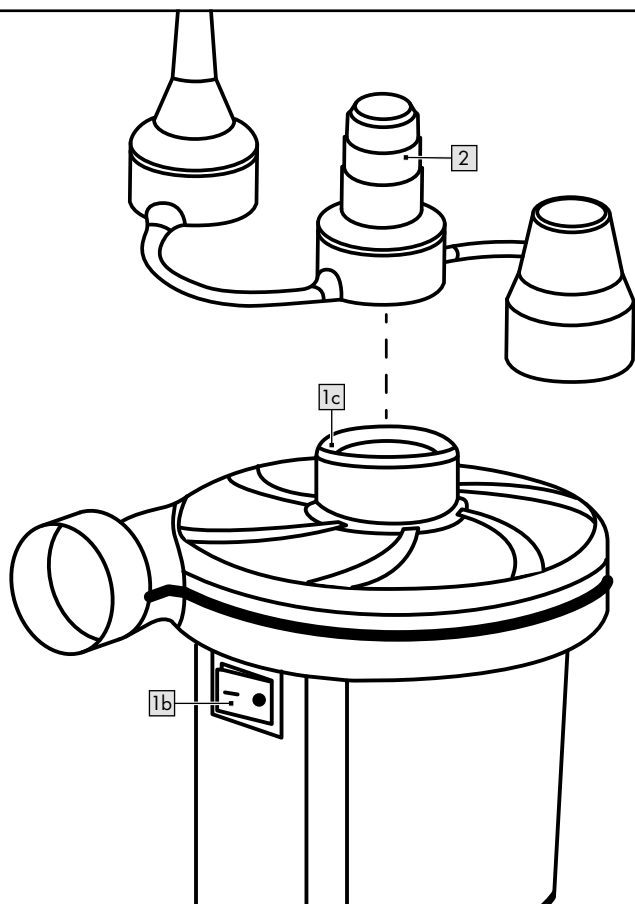
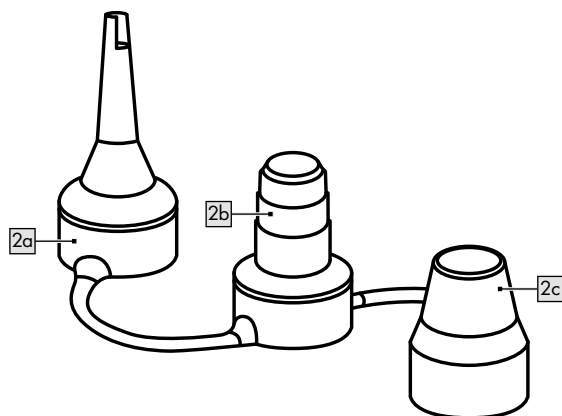
ELEKTRISKAIS GAISA SŪKNIS

Lietošanas norādījumi



IAN 506784_2507

A**B**

C**D**

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery (fig. A)

1 x electric air pump (1)

1 x valve adapter (2)

1 x instructions for use

Technical data

Power cord: 1.6m

Rated input voltage:

220-240 V ~, 50/60 Hz

Power consumption: 130 W



Symbol for alternating current



Protection category 2



Use only in interior spaces



Mandatory sign warning each user to read the instructions for use carefully before use and to make them always available to all users.



Date of manufacture
(month/year): 11/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.



UK Conformity Assessed
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.

Intended use

This product is designed for domestic use for inflating and deflating air mattresses, inflatable dinghies, paddling pools, and other high-volume inflatable products. It is not suitable for commercial purposes or for inflating bicycle or car tyres.

Safety instructions



Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.



Risk of injury to children!

- Children may not play with the product. Warn children specifically that the product is not a toy. Take into account children's natural instinct to play and sense of adventure. Avoid situations and behaviours for which the product is not intended.
- When not in use, the product must be stored out of the reach of children.



Risk of electrical shock!

- Do not immerse the product, the power cord, or power plug in water or other fluids.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull out the plug from the socket using the cable, but always hold the plug.
- Do not operate the product if there are visible damages or the cable or the plug is damaged.
- No action on the part of the user is required in order to switch between 50 and 60 Hz. The product is suitable for both 50 and 60 Hz.

Risk of injury!

- This product can be used by children above the age of 8 and by people with reduced physical, sensory, or mental capacities or by those lacking experience and knowledge provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks involved. Children may not play with the product. Cleaning and user maintenance may not be performed by children. The product may be not be modified in any way!
- Use the product only as specified in the section "Intended use".
- Keep the product away from children and pets.
- Do not open the housing. Entrust repairs to professionals. Contact a specialist workshop. In the event of repairs being made independently (by the owner or by a third party), improper connections, or incorrect operation, liability and warranty claims are excluded.
- Only parts matching the original specifications can be used in repairs.
- Position the power cord so that no one can trip over it.
- Do not bend the power cord and do not run it over sharp edges.
- Stand the product on an even surface.

- When operating the product, never point it in your own direction or in the direction of animals or other people, especially not towards eyes and ears.
- Do not leave the product running unattended and follow the inflation instructions for the inflatable product. The inflatable product can burst and cause severe injuries.
- Do not use the product near flammable liquids or gases. Do not suck in any hot steam/vapour. Disregarding this brings the risk of fire or explosion.
- Always switch the product off and unplug if the product is not in use, a malfunction occurs, you are cleaning it, there is a malfunction, foreign matter gets in, strange sounds are heard, or the power cord becomes damaged.
- If the mains cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his customer service department or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

Avoiding material damage!

- When operating the product, keep all apertures clear and open. Do not use hands or fingers to close the apertures and do not cover the product up. Risk of overheating!
- Make sure that no sand or other small extraneous particles get into the air inlet or outlet.

Use

1. Make sure that the device is switched off. On/Off switch (1b): Setting "0".
2. Connect the power cord to the socket using the plug.

Note: The product is not suitable for operating continuously. Operating for longer than 15 minutes can lead to overheating and damage the product. After 15 minutes' operation the product must cool down for 30 minutes. Should the product be overloaded, switch it off immediately and do not operate it again until after it has cooled down.

Inflating (fig. B)

1. Take off the valve cap of the inflatable product /Open the valve of the inflatable product.
2. Insert the required valve adapter (2) into the air outlet (1a) (INFLATE).
3. Insert the valve adapter into the valve of the inflatable product.
4. Switch on the device. On/Off switch (1b) setting "I".
5. Switch the product off (On/Off switch: Setting "0"), when the required volume capacity has been reached and remove the valve adapter.
6. Put the valve cap back on the inflatable product/Close the valve of the inflatable product.

Deflating (fig. C)

1. Slide the appropriate valve adapter (2) onto the air intake (1c) (DEFLATE).
2. Take off the valve cap of the inflatable product /Open the valve of the inflatable product and insert the valve adapter into the valve.
3. Switch the product on.
4. When the inflatable product has been fully deflated, switch it off and remove the valve adapter.

Valve adapter (fig. D)

- Valve adapter 2a: For all standard valves with an inside diameter of 8mm or more.
- Valve adapter 2b: For inflatable products with a screw-on valve. Deflating is possible only with the valve unscrewed and with valve adapter 2b.
- Valve adapter 2c: For inflatable products with an air-vent valve.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards. **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This

directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities. Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore, dispose of used or defective batteries at a municipal collection point in accordance with EU Regulation 2023/1542.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 506784_2507



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Onneksi olkoon!

Olet hankkinut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu tuotteeseen ennen sen ensimmäistä käyttöönottoa.



Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti.

Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja määritellyllä käyttöalueella. Säilytä hyvin nämä käyttöohjeet myöhemmä tarvetta varten. Luovuttaessasi tuotteen kolmannelle osapuolelle, luovuta sen mukana myös kaikki siihen liittyvät asiakirjat.

Toimitussisältö (kuva A)

1 x sähköpumppu (1)

1 x venttiiliadapterisarja (2)

1 x käyttöohje

Tekniset tiedot

Liitosjohto: 1,6 m

Nimellistulojännite:

220–240 V ~, 50/60 Hz

Ottoteho: 130 W



Vaihtojännitteen symboli



Suojaluokka 2



käytettäväksi vain sisätiloissa



Käskymerkki muistuttaa jokaista käyttäjää lukemaan käyttöohjeen huolellisesti läpi

ennen käyttöä ja säilyttämään sitä aina kaikkien käyttäjien saatavilla.



Valmistuspäivä
(kuukausi/vuosi): 11/2025



Täten Delta-Sport Handelskontor GmbH ilmoittaa, että tämä tuote on perustavanlaatuisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Tarkoitettu käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu ilmapatjojen, kumiveneiden, kahluualtaiden ja muiden suurien puhallettavien tuotteiden täyttämiseen ja tyhjentämiseen kotitalouskäytössä. Se ei sovellu kaupalliseen käyttöön tai pyörän tai auton renkaiden täyttämiseen.

Turvallisuusohjeet



Hengenvaara!

- Älä koskaan jätä lapsia ilman valvontaa pakkausmateriaalin kanssa. Tukehtumisvaara.



Lasten loukkaantumisvaara!

- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Ohjeista lapsia erityisesti siitä, että tuote ei ole lelu. Huomioi lasten luontainen leikkimisen tarve ja kokeilunhalu. Estä tilanteet ja toimintatavat, joita varten tuotetta ei ole tarkoitettu.
- Tuotetta on säilytettävä lasten ulottumattomissa, kun se ei ole käytössä.



Sähköiskun vaara!

- Älä upota tuotetta, johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan tartu pistokkeeseen kostein käsin.
- Älä koskaan poista pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta vaan vedä aina pistokkeesta.
- Älä käytä tuotetta, jos siinä on silmin nähtäviä vaurioita tai kun johto tai pistoke on viallinen.
- Käyttäjän ei tarvitse tehdä toimia vaihtaakseen tuotteeseen 50 tai 60 Hz. Tuote mukautuu sekä 50 Hz:iin että 60 Hz:iin.

Loukkaantumisvaara!

- Yli 8-vuotiaat henkilöt ja heidän lisäksi sellaiset henkilöt, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai psyykkisiä rajoitteita tai joilta puuttuu kokemusta ja tietämystä, voivat käyttää tätä tuotetta vain valvonnan alaisina tai sillä edellytyksellä, että heitä on opetettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja että he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä muuta huoltoa ilman valvontaa. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia!

- Käytä tuotetta vain osiossa "Tarkoitettu käyttö" kuvatulla tavalla.
- Pidä tuote poissa lasten ja kotieläinten ulottuvilta.
- Älä avaa koteloä vaan jätä korjaamisen ammattilaiselle. Käänny tällöin ammattiliikkeen puoleen. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä, kun korjaukset on suoritettu omatoimisesti, liitettä tehty epäasianmukaisesti tai laitetta on käytetty väärin.
- Korjauksissa on käytettävä vain osia, jotka vastaavat alkuperäisiä erittelyjä.
- Vedä liitosjohto siten, ettei siihen voi kompastua.

- Älä taita liitosjohtoa tai vedä sitä terävien kulmien ympäri.
- Aseta tuote tasaiselle alustalle.
- Älä koskaan suuntaa tuotetta käytön aikana missään nimessä itseäsi, eläimiä tai muita henkilöitä kohti, erityisesti silmiä ja korvia kohti.
- Älä jätä tuotetta päälle ilman valvontaa ja noudata ilmalla täytettävän tuotteen täyttöohjeita. Tuote voi räjähtää ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä. Älä ime kuumia höyryjä. Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tulipalo- tai räjähdysvaaran.
- Mikäli et käytä tuotetta, puhdista se tai häiriön ilmetessä kytke vierasesineiden sisään tunkeutumisen jälkeen, epätavallisten äänten yhteydessä tai kun liitosjohto on vaurioitunut aina tuote pois päältä ja vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.
- Tämän laitteen verkkojohdon vaurioituessa on valmistajan, sen asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön vaihdettava se johdosta aiheutuvien vaarojen välttämiseksi.

Vältä aineellisia vahinkoja!

- Pidä kaikki tuotteen aukot käytön aikana vapaina. Älä peitä aukkoja kädellä tai sormilla äläkä peitä tuotetta. Ylikuumenemisvaara.
- Huolehdi siitä, ettei ilman imu- ja poistoventtiileihin joudu hiekkaa tai muita vierasesineitä.

Käyttö

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä. Virtakytkin (1b): 0-asento.
2. Liitä pistokkeellinen liitosjohto pistorasiaan.

Ohje: tätä laitetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön.

Yli 15 minuutin ajan käytettäessä voi tuote ylikuumentua ja vaurioitua. Anna tuotteen jäähtyä 30 minuuttia 15 minuutin käytön jälkeen. Mikäli tuote on ylikuormittunut, kytke se välittömästi pois päältä ja ota se takaisin käyttöön vasta, kun se on jäähtynyt.

Täyttäminen (kuva B)

1. Avaa puhallettavan tuotteen venttiilin tulppa/avaa venttiili.
2. Työnnä tarvittava venttiiliadapteri (2) ilman tyhjennysaukkoon (1a) (INFLATE).
3. Työnnä venttiiliadapteri puhallettavan tuotteen venttiiliin.
4. Kytke laite päälle. Virtakytkin (1b) I-asennossa.
5. Kytke tuote pois päältä (virtakytkin: 0-asento), kun tarvittava täyttömäärä on saavutettu ja poista venttiiliadapteri.
6. Aseta puhallettavan tuotteen venttiilin tulppa takaisin paikoilleen/sulje venttiili.

Ilman pois päästäminen (kuva C)

1. Työnnä sopiva venttiiliadapteri (2) ilman tuloaukkoon (1c) (DEFLATE).
2. Poista puhallettavan tuotteen venttiilin tulppa/avaa venttiili ja työnnä venttiiliadapteri puhallettavan tuotteen venttiiliin.
3. Kytke tuote päälle.
4. Kun puhallettava tuote on täysin tyhjä, kytke tuote pois päältä ja poista venttiiliadapteri.

Venttiiliadapteri (kuva D)

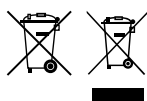
- Venttiiliadapteri 2a: kaikille vakio-venttiileille, joiden sisähalkaisija on vähintään 8 mm.
- Venttiiliadapteri 2b: puhallettaville tuotteille, joissa on kierreventtiili. Tyhjentäminen edellyttää irtiruuvattua venttiiliä ja venttiiliadapteria 2b.
- Venttiiliadapteri 2c: puhallettaville tuotteille, joissa on tyhjennysventtiili.

Säilytys, puhdistus

Kun tuotetta ei käytetä, säilytä sitä aina kuivana ja puhtaana huoneenlämpötilassa. Puhdista tuote vain vedellä ja miedoilla puhdistusaineilla ja pyyhi se lopuksi kuivaksi puhdistusliinalla. **TÄRKEÄÄ!** Älä koskaan puhdista voimakkailla puhdistusaineilla.

Hävittämistä koskevat

ohjeet



Viereinen symboli osoittaa, että laite on direktiivin 2012/19/EU mukainen. Tämä direktiivi

määrää, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava erilliskeräykseen keräyspisteisiin tai kierrätys- tai jätekeskuksiin. Säästä ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja ja kuuluvat ongelmajätteeseen. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavia: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Hävitä siksi käytetyt tai vialliset paristot/akut kunnallisessa keräyspisteessä EU:n asetuksen 2023/1542 mukaisesti.



Lisätietoa käytöstä poistetun laitteen hävittämisestä saat omasta kunnastasi. Hävitä laite ja pakkaus ympäristöystävällisesti. Säilytä pakkausmateriaalia (kuten muovipusseja) lasten ulottumattomissa.



Huomioi kierrätyksessä pakkausmateriaaleihin merkitty lyhenne (a) ja numero (b): 1-7: muovit / 20-22: paperi ja pahvi / 80-98: komposiitit.

Tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, hävitä ne parempaan jätteen käsittelyä varten erillään.

Takuuta ja huoltoprosessia koskevat ohjeet

Tuote on valmistettu huolellisesti jatkuvassa valvonnassa. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH myöntää yksityisille loppuasiakkaille tälle tuotteelle kolmen vuoden takuun ostopäivämäärästä lähtien (takuu aika) seuraavien ehtojen mukaisesti. Takuu koskee vain materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei koske kuluviksi osiksi luettavia, normaalisti kuluvia osia (esim. paristot) eikä särkyviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tähän takuuseen liittyviä vaatimuksia ei voi esittää, jos tuotetta on käytetty epäasianmukaisesti tai väärin, määrättyjen ehtojen tai ilmoitetun käyttömäärän vastaisesti tai käyttöohjeessa annettuja ohjeita ei ole noudatettu, ellei loppuasiakas pysty todistamaan, että kyseessä on materiaali- tai valmistusvirhe, joka ei johdu edellä mainituista olosuhteista.

Takuuseen liittyvät vaatimukset voidaan täyttää vain takuuajana esittämällä alkuperäisen kassakuitti. Säilytä siksi alkuperäinen kassakuitti. Takuu aika ei pitene takuuseen, lainmukaiseen takuuseen tai harkintatakuuseen liittyvien korjausten myötä. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Mahdollisissa reklamaatiotilanteissa soita alla olevaan palvelunumeroon tai ota yhteyttä sähköpostitse.

Mikäli takuehdot täyttyvät, korjaamme tai vaihdamme tuotteen maksutta tai hyvitämme ostohinnan - oman valintamme mukaan. Muita takuuseen liittyviä oikeuksia ei ole.

Tämä takuu ei vaikuta lainmukaisiin oikeuksiisi, erityisesti lakiin perustuviin takuuoikeuksiisi kyseistä myyjää vastaan.

IAN: 506784_2507

 Huolto Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: deltasport@lidl.fi

Grattis!

Du har köpt en högkvalitativ produkt. Bekanta dig med produkten innan du använder den för första gången.



Läs den medföljande bruksanvisningen.

Använd produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara bruksanvisningen på en säker plats. Lämna över alla dokument när du överlämnar produkten till tredje part.

Leveransomfattning (bild A)

1 x elektrisk luftpump (1)

1 x ventiladapter (2)

1 x bruksanvisning

Teknisk information

Anslutningsledning: 1,6 m

Nominell ingångsspänning:

220-240 V ~, 50/60 Hz

Energiförbrukning: 130 W



Symbol för växelspanning



Skyddsklass 2



Får endast användas inomhus



Påbudssymbol, en anvisning för alla användare att läsa bruksanvisningen omsorgsfullt före

användning och säkerställa att den finns tillgänglig för alla användare.



Tillverkningsdatum (månad/år):
11/2025



Delta-Sport Handelskontor

GmbH försäkrar härmed att

denna artikel uppfyller de väsentliga kraven och övriga relevanta bestämmelser.

Avsedd användning

Denna produkt är konstruerad för pumpning och avluftning av luftmadrasser, gummibåtar, plaskpooler och andra stora uppblåsbara produkter för hushållsbruk. Den är inte lämplig för kommersiellt bruk eller för pumpning av cykel- och bildäck.

Säkerhetsanvisningar



Livsfara!

- Låt aldrig barn leka med förpackningen utan uppsyn. Kvävningsrisk föreligger.



Risk för skador för barn!

- Barn får inte leka med produkten. Se till att informera barnen om att produkten inte är någon leksak. Kom ihåg att barn är naturligt nyfikna och lekfulla. Förhindra att situationer och beteende som inte är avsedda för produkten uppstår.
- Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn när den inte används.



Risk för elolyckor!

- Sänk inte ner produkten, kabeln eller kontakten i vatten eller andra vätskor.
- Ta aldrig i kontakten med fuktiga händer.
- Dra aldrig ut kontakten från uttaget genom att hålla i kabeln, utan ta alltid tag i kontakten.
- Använd inte produkten om den uppvisar synliga skador eller om kabeln eller kontakten är defekta.
- Ingen åtgärd krävs av användaren för att växla produkten mellan 50 och 60 Hz. Artikeln anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

Risk för personskador!

- Denna produkt kan användas av personer från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att detta sker under tillsyn eller att de har instruerats om säker användning av produkten samt riskerna som kan uppstå. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt. Inga modifieringar av produkten får göras!

- Använd endast produkten i enlighet med avsnitt "Avsedd användning".
- Håll produkten utom räckhåll för barn och husdjur.
- Öppna inte höljet, utan låt en auktoriserad reparatör utföra reparationen. Vänd dig till närmaste verkstad. Vid egenhändigt utförda reparationer, ej fackmässig anslutning eller felaktig användning är ansvars- och garanti-anspråk uteslutet.
- Vid reparation får endast delar som motsvarar specifikationerna för den ursprungliga apparaten användas.
- Placera anslutningsledningen så att den inte utgör en snubbelrisk.
- Böj inte anslutningsledningen och lägg den inte över vassa kanter.

- Ställ produkten på en jämn yta.
- Rikta aldrig produkten mot dig själv, djur eller andra personer under användning, i synnerhet inte mot ögon och öron.
- Låt inte produkten vara igång utan uppsikt och observera instruktionerna för produkten som ska blåsas upp. Den uppblåsbara produkten kan spricka och orsaka allvarliga skador.
- Använd inte produkten i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Sug inte upp het ånga. Om detta inte beaktas föreligger brand- eller explosionsrisk.
- När produkten inte används, när den rengörs, om ett fel uppstår, om främmande föremål har kommit in, om onormala ljud uppstår eller om anslutningsledningen är skadad, stänga alltid av produkten och dra ur kontakten.
- Om nätkabeln till denna produkt är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika risker.

Undvika materialskador!

- Håll samtliga öppningar i produkten fria när produkten används. Håll inte för öppningarna med händerna och fingrarna och täck inte över produkten. Överhettningsrisk föreligger.
- Se till att sand eller främmande partiklar inte hamnar i luftinloppet eller luftutloppet.

Användning

1. Se till att produkten är avstängd.
Strömbrytare (1b): Läge "0".

2. Anslut anslutningsledningen med kontakten till uttaget.

Obs: Produkten är inte lämplig för kontinuerlig användning.

Användning som varar i mer än 15 minuter kan leda till överhettning och skador på produkten. Efter 15 minuters användning måste produkten svalna i 30 minuter. Om produkten blir överhettad, stäng av den omedelbart och använd den inte igen förrän den har svalnat.

Pumpa (bild B)

1. Ta av ventillocket eller öppna ventilen på den uppblåsbara produkten.

2. Sätt lämplig ventiladapter (2) på luftutloppsöppningen (1a) (INFLATE).

3. Sätt ventiladaptern i ventilen på den uppblåsbara produkten.

4. Slå på produkten. Strömbrytare (1b) läge "I".

5. Stäng av produkten (strömbrytare: läge "0") när den uppblåsbara produkten är tillräckligt fylld. Ta av ventiladaptern.

6. Sätt på ventillocket eller stäng ventilen på den uppblåsbara produkten.

Släppa ut luft (bild C)

1. Skjut lämplig ventiladapter (2) på luftinloppsöppningen (1c) (DEFLATE).

2. Ta av ventillocket eller öppna ventilen på den uppblåsbara produkten. Sätt ventiladaptern i ventilen på den uppblåsbara produkten.

3. Slå på produkten.

4. När den uppblåsbara produkten är helt tömd, stäng av produkten och ta bort ventiladaptern.

Ventiladapter (bild D)

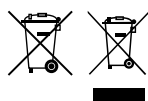
- Ventiladapter 2a: För alla standardventiler med en innerdiameter från 8 mm.
- Ventiladapter 2b: För uppblåsbara produkter med skruvventil. Avluftning är endast möjligt med avskruvad ventil och med ventiladapter 2b.
- Ventiladapter 2c: För uppblåsbara produkter med avluftsventil.

Förvaring, rengöring

Förvara produkten i rumstemperatur på en torr och ren plats när den inte används. Rengör endast med vatten och ett mildt rengöringsmedel. Torka sedan med en trasa.

VIKTIGT! Rengör aldrig med starka rengöringsmedel.

Anvisningar för avfallshantering



Symbolen bredvid visar att denna apparat uppfyller kraven i direktivet 2012/19/EU. Detta

direktiv innebär att produkten inte får slängas i restavfallet när den är förbrukad, utan måste lämnas in till en återvinningscentral. Var rädd om miljön och avfallssortera rätt.

Batterier får inte slängas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som specialavfall. Tungmetallernas kemiska symboler är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför in förbrukade eller defekta batterier till en kommunal samlingsplats i enlighet med EU-förordning 2023/1542.



Kontakta din kommun för mer information om avfallshantering av den uttjänta produkten.

Avfallshandla produkten och dess förpackning på ett miljövänligt sätt. Förvara förpackningsmaterial (som t.ex. plastpåsar) otillgängligt för barn.



Beakta förpackningsmaterialets märkning vid avfallssorteringen.

Det är märkt med förkortningar

(a) och nummer (b) med följande betydelse: 1–7: plast / 20–22: papper och papp / 80–98: kompositmaterial.

Produkten och förpackningsmaterialet går att återvinna. Släng dessa separat för en bättre avfallshantering.

Information om garanti och servicehantering

Produkten har tillverkats med största noggrannhet och under kontinuerliga kontroller. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH ger privatkunder tre års garanti från inköpsdatum (garantifrist) på denna produkt enligt nedanstående villkor. Garantin gäller endast material- och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte delar som utsätts för normalt slitage och därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier), samt ömtåliga delar som brytare eller delar som är tillverkade i glas.

Anspråk på denna garanti kan inte göras om produkten använts på ett felaktigt sätt, missbrukats eller använts i strid med ändamålsenlig användning. Anspråk kan heller inte göras om tillverkarens anvisningar inte har beaktats eller om produkten uppvisar skador som tyder på felaktig användning, eller underlåtelse att beakta tillverkarens anvisningar. Undantag är material- eller bearbetningsfel som inte beror på ovanstående orsaker och som kan bevisas av kunden.

Anspråk på garantin kan endast göras inom garantitiden och mot uppvisande av kvitto. Spara därför originalkvittot. Garantitiden kan inte förlängas på grund av eventuella reparationer, lagstadgad garanti eller ex gratia. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar.

Vid ärenden kontakta oss via nedanstående servicetelefon eller via e-post. Om ett garantifall föreligger kommer vi – efter egen bedömning – att reparera, byta ut eller ersätta din produkt kostnadsfritt. Inga ytterligare rättigheter föreligger i samband med garantin. Dina juridiska rättigheter, i synnerhet garantianspråk gentemot återförsäljaren, påverkas inte av denna garanti.

IAN: 506784_2507

(SE) Service Sverige

Tel.: 0770 930 739

E-Mail: deltasport@lidl.se

(FI) Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: deltasport@lidl.fi

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringsomfang (afb. A)

1 x elektrisk luftpumpe (1)

1 x ventiladapter (2)

1 x brugervejledning

Tekniske data

Tilslutningsledning: 1,6 meter

Nominel indgangsspænding:

220-240 V ~, 50/60 Hz

Strømforbrug: 130 W



Symbol for vekselstrøm



Beskyttelsesklasse 2



Bruges kun indendørs



Påbudsmærkning, der råder hver bruger til at læse brugervejledningen omhyggeligt igennem før brug og til enhver tid gøre den tilgængelig for alle brugere.



Fremstillingsdato
(måned/år): 11/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH erklærer hermed, at denne artikel er i overensstemmelse med de væsentlige krav og de øvrige relevante bestemmelser.

Tilsigtet brug

Denne artikel er designet til oppumpning og tømning af luftmadrasser, gummibåde, soppebassiner og andre oppumpelige artikler til husholdningsbrug med stor volumen. Den er ikke egnet til kommercielle formål eller til oppumpning af cykel- eller bildæk.

Sikkerhedsoplysninger



Livsfare!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning.



Fare for skade for børn!

- Børn må ikke lege med artiklen. Anvis især børn, at artiklen ikke er legetøj. Vær opmærksom på børns naturlige legeinstinkt og glæden ved at eksperimentere. Undgå situationer og adfærd, artiklen ikke er beregnet til.
- Artiklen skal opbevares utilgængelig for børn, når den ikke er i brug.



Risiko for elektrisk stød!

- Sænk hverken artikel, kabel eller stik ned i vand eller andre væsker.
- Tag aldrig fat i stikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig stikket ud af stikkontakten i kablet, men tag altid fat i stikket.
- Brug ikke artiklen, hvis den er synligt beskadiget, eller hvis kablet eller stikket er defekt.
- Der er ikke behov for handling fra brugerens side for at omstille artiklen mellem 50 og 60 Hz. Artiklen tilpasser sig både 50 og 60 Hz.

Fare for skader!

- Denne artikel kan bruges af personer fra 8-årsalderen og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan man bruger artiklen sikkert, og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med artiklen. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden de er under opsyn. Der må ikke foretages ændringer på artiklen!
- Brug kun artiklen som angivet i afsnittet "Tilsluttet brug".
- Opbevar artiklen utilgængeligt for børn og kæledyr.
- Du må ikke selv åbne pumpehuset, men skal i stedet henvende dig til et autoriseret serviceværksted. Pumpen må kun repareres af professionelle. Ved selvstændigt udførte reparationer, ukorrekt tilslutning eller fejlagtig betjening, kan reklamlations- eller garantikrav ikke gøres gældende.
- Ved reparationer må der kun anvendes reservedele, der svarer til de originale specifikationer.
- Læg tilslutningsledningen sådan, at den ikke udgør en snubelfare.
- Knæk ikke tilslutningsledningen og læg den ikke over skarpe kanter.

- Stil artiklen på en plan overflade.
- Ret ikke artiklen mod dig selv, dyr eller andre personer under drift, især ikke mod øjne og ører.
- Lad ikke artiklen køre uden den er under opsyn, og følg påfyldningsinstruktionerne for oppumpningsartiklen. Oppumpningsartiklen kan briste og forårsage alvorlige kvæstelser.
- Brug ikke artiklen nær antændelige væsker eller gasser. Sug ikke varme dampe ind. Ignoreres det, er der fare for brand eller eksplosion.
- Hvis artiklen ikke bruges, den rengøres, hvis der opstår en funktionsfejl, efter indtrængen af fremmedlegemer, ved unormale lyde, eller hvis tilslutningsledningen er beskadiget, sluk altid for artiklen og tag stikket ud.
- Hvis nettilslutningskablet på denne enhed er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.

Undgå materielle skader!

- Hold alle artiklens åbninger fri under drift. Luk ikke for åbningerne med hænder eller fingre, og dæk ikke artiklen af. Det medfører fare for overophedning.
- Sørg for, at hverken sand eller andre små fremmedlegemer kommer ind i åbningen på luftindtaget eller luftudtaget.

Anvendelse

1. Vær sikker på, at enheden er slukket. Tænd-/slukkontakt (1b): Stilling „0“.
2. Tilslut tilslutningsledningen med stik til stikkontakten.

Bemærk: Enheden er ikke egnet til kontinuerlig brug.

Drift i mere end 15 minutter kan føre til overophedning og beskadigelse af artiklen. Efter 15 minutters drift skal artiklen køle af i 30 minutter. Skulle artiklen blive overbelastet, sluk straks for den og sæt den ikke i drift igen, før den er kølet af.

Oppumpning (afb. B)

1. Tag oppumpningsartiklens ventilhætte af/åbn ventilen på oppumpningsartiklen.
2. Sæt den nødvendige ventiladapter (2) i luftudtagsåbning (1a) (INFLATE).
3. Sæt ventiladapteren i ventilen på oppumpningsartiklen.
4. Tænd for enheden. Tænd-/slukkontakt (1b), stilling „I“.
5. Sluk for artiklen (tænd-/slukkontakt: Stilling „O“), når nødvendigt påfyldningsvolumen er nået, og fjern ventiladapteren.
6. Sæt oppumpningsartiklens ventilhætte på igen/luk ventilen på oppumpningsartiklen.

Luften lukkes ud (afb. C)

1. Skub den passende ventiladapter (2) på luftindtagsåbningen (1c) (DEFLATE).
2. Fjern/åbn ventilhætten på oppumpningsartiklen, og sæt ventiladapteren i ventilen på oppumpningsartiklen.
3. Tænd for artiklen.
4. Når oppumpningsartiklen er helt tømt, skal der slukkes for artiklen og ventiladapteren fjernes.

Ventiladapter (afb. D)

- Ventiladapter 2a: Til alle standardventiler med en indvendig diameter fra 8 mm.
- Ventiladapter 2b: Til oppumpningsartikler med skrueventil. Udluftning er kun mulig med ventil, der er skruet af og med ventiladapter 2b.
- Ventiladapter 2c: Til oppumpningsartikler med udluftningsventil.

Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. Rengør kun med en fugtig klud, og tør af bagefter. VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Symbolet ved siden af angiver, at denne enhed er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv

fastslår, at man ved slutningen af denne enheds levetid ikke må bortskaffe den sammen med det normale husholdningsaffald, men skal aflevere den hos specielt udstyrede indsamlingssteder, på genbrugspladser eller til affaldshåndteringsvirksomheder. Skån miljøet og bortskaf sagkyndigt. Batterier, genopladelige eller ej, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller, og er derfor underlagt den samme håndtering som farligt affald. Tungmetallernes kemiske symboler er som følger: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Bortskaf derfor brugte eller defekte batterier/genopladelige batterier på et kommunalt indsamlingssted i overensstemmelse med EU-forordning 2023/1542.



Yderligere informationer om bortskaffelse af det udtjente apparat kan indhentes hos kommunen. Bortskaf apparatet og emballagen på en miljøvenlig måde. Opbevar emballagematerialer (som f. eks. folieposer) utilgængeligt for børn.



Vær opmærksom på emballagematerialernes mærkning under affaldssorteringen. Disse er markeret med forkortelser (a) og tal (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer. Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, hvorfor du bedes bortskaffe dem separat for at opnå en bedre affaldshåndtering.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas. Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien. Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 506784_2507



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: deltasport@lidl.dk

Gratulujemy!
Decydując się na ten produkt, otrzymując Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zakres dostawy (rys. A)

1 x pompka elektryczna (1)
1 x adapter zaworu (2)
1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Przewód przyłączeniowy: 1,6 m
Znamionowe napięcie wejściowe:
220-240 V ~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 130 W



Symbol prądu zmiennego



Klasa ochrony 2



Do stosowania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń



Znak nakazu wskazuje każdemu użytkownikowi, aby przed użyciem dokładnie zapoznał się z instrukcją użytkowania i zapewnił wszystkim użytkownikom stały dostęp do instrukcji.



Data produkcji
(miesiąc/rok): 11/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH niniejszym oświadcza, że niniejszy artykuł jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Artykuł przeznaczony jest do pompowania i opróżniania materacy dmuchanych, pontonów, brodzików i innych artykułów nadmuchiwanych o dużej objętości w ramach użytku domowego. Nie nadaje się do celów komercyjnych ani do pompowania opon rowerowych czy samochodowych.

Wskazówki bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo dla życia!

- Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje ryzyko uduszenia.



Niebezpieczeństwo obrażeń u dzieci!

- Nie wolno dzieciom bawić się tym artykułem. Należy zwrócić dzieciom w szczególności uwagę na to, że artykuł nie jest zabawką. Należy pamiętać, że dzieci mają naturalny instynkt zabawy i chęć do eksperymentowania. Należy zapobiegać sytuacjom i zachowaniom, które nie są przewidziane dla artykułu.
- Nieużywany artykuł należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Nie należy zanurzać artykułu, kabla ani wtyczki w wodzie lub w innych płynach.
- Nigdy nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel, zawsze należy chwycić za wtyczkę.
- Nie należy używać artykułu, jeśli wykazuje on widoczne uszkodzenia, bądź w przypadku uszkodzenia kabla lub wtyczki.

- Użytkownicy nie muszą podejmować żadnych działań, aby przestawić artykuł między 50 a 60 Hz. Artykuł dostosowuje się zarówno do 50, jak i 60 Hz.

Niebezpieczeństwo obrażeń!

- Z niniejszego artykułu mogą korzystać osoby powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego artykułu i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie wolno dzieciom bawić się tym artykułem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji artykułu!
- Należy używać artykułu tylko w sposób podany w rozdziale „Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem”.
- Artykuł trzymać z dala od dzieci i zwierząt domowych.

- Nie należy otwierać obudowy, lecz powierzyć naprawy specjalistom. W tym celu zwrócić się do wyspecjalizowanego warsztatu. W przypadku dokonywania samodzielnych napraw, nieprawidłowego podłączenia lub nieprawidłowej eksploatacji wyklucza się odpowiedzialność i roszczenia gwarancyjne.
- Do napraw należy używać tylko części, które odpowiadają oryginalnym specyfikacjom.
- Przewód przyłączeniowy należy ułożyć w sposób niezagrażający potknięciem.
- Nie należy zginać przewodu przyłączeniowego ani umieszczać go na ostrych krawędziach.
- Artykuł należy ustawić na równej powierzchni.
- Podczas pracy nie kierować artykułu na siebie, zwierzęta lub inne osoby, zwłaszcza nie w kierunku oczu i uszu.
- Nie należy pozostawiać uruchomionego artykułu bez nadzoru i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi napełniania umieszczonymi na nadmuchiwanym przedmiocie. Nadmuchiwany przedmiot może pęknąć i spowodować poważne obrażenia.
- Nie używać urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nie zasysać gorących oparów. Nieprzestrzeganie tych wytycznych może spowodować zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Jeżeli artykuł nie jest używany, jest poddawany czyszczeniu, w razie pojawienia się usterki, po dostaniu się do niego ciał obcych, pojawieniu się odbiegających od normy dźwięków lub w razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego, należy zawsze wyłączyć artykuł i wyciągnąć wtyczkę.

- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego obsługę klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.



Unikanie szkód materialnych!

- Podczas pracy artykułu należy zapewnić swobodny dostęp do wszystkich jego otworów. Nie należy zasłaniać otworów rękami lub palcami i nie przykrywać artykułu. Istnieje niebezpieczeństwo przegrzania.
- Upewnić się, że do otworu wlotowego lub wylotowego powietrza nie dostaje się piasek ani inne małe ciała obce.

Zastosowanie

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Włłącznik/wyłącznik (1b): Pozycja „0”.
2. Włożyć przewód przyłączeniowy z wtyczką do gniazdka.

Wskazówka: Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Praca przez dłużej niż 15 minut może spowodować przegrzanie i uszkodzenie artykułu. Po 15 minutach pracy artykuł musi stygnąć przez 30 minut. Jeśli artykuł ulegnie przeciążeniu, należy go natychmiast wyłączyć i nie uruchamiać ponownie, dopóki nie ostygnie.

Pompowanie (rys. B)

1. Zdjąć osłonę zaworu nadmuchiwanego artykułu / otworzyć zawór nadmuchiwanego artykułu.
2. Odpowiedni adapter zaworu (2) włożyć do otworu wylotowego powietrza (1a) (INFLATE).
3. Włożyć adapter zaworu do zaworu nadmuchiwanego artykułu.
4. Włączyć urządzenie. Włłącznik/ wyłłącznik (1b) pozycja „I”.

5. Wyłączyć artykuł (włłącznik/wyłłącznik: pozycja „0”), po osiągnięciu wymaganej objętości napełnienia i wyjąć adapter zaworu.
6. Ponownie nałożyć osłonę zaworu nadmuchiwanego artykułu / zamknąć zawór nadmuchiwanego artykułu.

Wypuszczanie powietrza (rys. C)

1. Wsunąć odpowiedni adapter zaworu (2) do otworu wlotowego powietrza (1c) (DEFLATE).
2. Zdjąć osłonę zaworu nadmuchiwanego artykułu / otworzyć zawór nadmuchiwanego artykułu i włożyć adapter zaworu do zaworu nadmuchiwanego artykułu.
3. Włączyć artykuł.
4. Gdy nadmuchiwany artykuł zostanie całkowicie opróżniony, wyłączyć urządzenie i wyjąć adapter zaworu.

Adapter zaworu (rys. D)

- Adapter zaworu 2a: Do wszystkich standardowych zaworów o średnicy wewnętrznej od 8 mm.
- Adapter zaworu 2b: Do artykułów nadmuchiwanych z zaworem śrubowym. Wypuszczanie powietrza jest możliwe wyłącznie przy odkręconym zaworze i przy użyciu adaptera zaworu 2b.
- Adapter zaworu 2c: Do artykułów nadmuchiwanych z zaworem odpowietrzającym.

Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej. Czyścić wyłącznie przy użyciu wilgotnej ściereczki, następnie wytrzeć do sucha.

WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

Uwagi odnośnie recyklingu



Znajdujący się obok symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie

podlega Dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy oddać je do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Należy chronić środowisko i właściwie usuwać odpady.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają obróbce odpadów niebezpiecznych. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego zużyte lub uszkodzone baterie/akumulatory należy utylizować w komunalnym punkcie zbiórki zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/1542.



Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskają Państwo u władz gminnych i miejskich. Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i karton / 80-98: materiały kompozytowe. Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je osobno zutylizować w celu lepszego przetwarzania odpadów.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wylącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przetłaczalniki ani części wykonanych ze szkła. Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn. Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 506784_2507

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: deltasport@lidl.pl

Sveikiname!

Įsigijote aukštos kokybės gaminį. Prieš pirmą kartą naudodami, susipažinkite su gaminiu.



Atidžiai perskaitykite pateiktą naudojimo instrukciją.

Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytu tikslu. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami gaminį, nepamirškite perduoti trečiajai šaliai ir visų su juo susijusių dokumentų.

Komplektacija (A pav.)

- 1 x elektrinis oro siurblys (1)
- 1 x vožtuvo adapterių rinkinys (2)
- 1 x naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Jungiamasis laidas: 1,6 m

Vardinė įėjimo įtampa:

220–240 V ~ 50/60 Hz

Energijos suvartojimas: 130 W



Kintamosios įtampos simbolis



2 apsaugos klasė



naudoti tik patalpose



Įpareigojamasis ženklas, primenantis kiekvienam naudotojui prieš naudojimą atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją ir laikyti ją nuolat prieinamą visiems naudotojams.



Pagaminimo data (mėnuo/metai): 11/2025



„Delta-Sport Handelskontor GmbH“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka nurodytus pagrindinius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminys skirtas orui pripūsti ir išleisti iš pripučiamų čiužinių, pripučiamų valčių, baseinų ir kitų didelių tūrio pripučiamų gaminių, skirtų naudoti namuose. Jis netinka komerciniam naudojimui arba dviračių ar automobilių padangoms pripūsti.

Saugos instrukcijos



Pavojus gyvybei!

- Niekada nepalikite vaikų ir pakavimo medžiagos be priežiūros. Kyla pavojus uždusti.



Pavojus susižeisti vaikams!

- Vaikams draudžiama žaisti su gaminiu. Įspėkite vaikus, kad gaminys nėra žaislas. Atkreipkite dėmesį į natūralų vaikų žaidimo instinktą ir norą eksperimentuoti. Venkite situacijų ir elgesio, kurie nėra numatyti gaminiui.
- Nenaudojamas gaminys turėtų būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Elektros smūgio pavojus!

- Nemerkite gaminio, laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nelieskite kištuko šlapiomis rankomis.
- Niekada netraukite kištuko iš kištukinio lizdo laikydami už laido; visada laikykite už kištuko.
- Nenaudokite gaminio, jei pastebėjote pažeidimų arba jei pažeistas laidas ar sugedęs kištukas.
- Naudotojui nereikia imtis jokių veiksmų, kad perjungti gaminį iš 50 į 60 Hz. Šis gaminys tinka tiek 50, tiek 60 Hz dažniui.

Pavojus susižeisti!

- Asmenys nuo 8-erių metų amžiaus ir ribotų psichinių, jutiminių ar protinių sugebėjimų asmenys bei asmenys, neturintys patirties ar žinių, gali naudoti šį gaminį tik prižiūrimi arba jei jiems buvo suteikta informacija apie saugų gaminio naudojimą bei su juo susijusius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su gaminiu. Vaikams draudžiama atlikti valymo ar techninės priežiūros darbus be suaugusiųjų priežiūros. Jokiu būdu negalima keisti gaminio sudėties ar jo dalių!

- Gaminį naudokite tik taip, kaip nurodyta skyriuje „Naudojimas pagal paskirtį“.
- Saugokite gaminį nuo vaikų ir naminių gyvūnų.
- Neatidarykite korpuso, o remontą paveskite atlikti specialistams. Dėl to kreipkitės į specializuotas dirbtuves. Savavališkai atlikto remonto, netinkamo prijungimo ar netinkamo naudojimo atveju atsakomybė ir garantijos netaikomos.
- Remontui gali būti naudojamos tik dalys, atitinkančios originalias specifikacijas.
- Nutieskite jungiamąjį laidą taip, kad jis nekeltų pavojaus užkliūti.
- Nesulenkite jungiamojo laido ir nedėkite jo ant aštrių briaunų.

- Gaminį statykite tik ant lygaus pagrindo.
- Naudojimo metu jokių būdu nenukreipkite gaminio į save, gyvūnus ar kitus žmones, ypač į akis ir ausis.
- Nepalikite gaminio be priežiūros ir laikytės ant pripučiamo gaminio pateiktų pripūtimo instrukcijų. Pripučiamas gaminys gali sprogti ir sunkiai sužeisti.
- Nenaudokite prietaiso šalia degių skysčių ar dujų. Neįsibarkite karštų garų. To nesilaikant kyla gaisro arba sproginimo pavojus.
- Jei nenaudojate gaminio, valote jį, jei jis sugedo, į jį pateko svetimkūniai, jei girdite neįprastus garsus arba jei jungiamasis laidas yra pažeistas, visada išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- Jei šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo.

Venkite materialinės žalos!

- Dirbant visos gaminio angos turi būti neuždengtos. Neuždenkite angų rankomis ar pirštais ir neuždenkite gaminio. Kyla perkaitimo pavojus.
- Įsitikinkite, kad į oro įleidimo ar išleidimo angą nepateko smėlio ar kitų smulkių pašalinių daiktų.

Naudojimas

1. Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Įjungimo / išjungimo jungiklis (1b): padėtis „0“.
2. Prijunkite jungiamąjį laidą su kištuku prie kištukinio lizdo.

Pastaba: prietaisas nėra skirtas nuolatiniam naudojimui.

Ilgėnis nei 15 minučių veikimas gali sukelti perkaitimą ir sugadinti gaminį. Po 15 minučių veikimo gaminys turi atvėsti 30 minučių. Jei gaminys yra perkrautas, nedelsiant jį išjunkite ir vėl įjunkite tik tada, kai jis atvės.

Pripūtimas (B pav.)

1. Nuimkite pripučiamojo gaminio vožtuvą dangtelį / atidarykite pripučiamojo gaminio vožtuvą.
2. Įkiškite reikiamą vožtuvo adapterį (2) į oro išleidimo angą (1a) (INFLATE).
3. Įkiškite vožtuvo adapterį į pripučiamojo gaminio vožtuvą.
4. Įjunkite prietaisą. Įjungimo / išjungimo jungiklis (1b) padėtyje „I“.
5. Pasiekus reikiamą pripildymo tūrį, išjunkite gaminį (įjungimo / išjungimo jungiklis: padėtis „0“) ir nuimkite vožtuvo adapterį.
6. Uždėkite pripučiamojo gaminio vožtuvą dangtelį / uždarykite pripučiamojo gaminio vožtuvą.

Oro išleidimas (C pav.)

1. Įstumkite tinkamą vožtuvo adapterį (2) į oro išleidimo angą (1c) (DEFLATE).
2. Nuimkite pripučiamojo gaminio vožtuvą dangtelį / atidarykite pripučiamojo gaminio vožtuvą ir įkiškite vožtuvo adapterį į pripučiamojo gaminio vožtuvą.
3. Įjunkite gaminį.
4. Kai pripučiamasis gaminyss yra visiškai ištuštintas, išjunkite gaminį ir nuimkite vožtuvo adapterį.

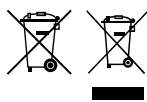
Vožtuvo adapteris (D pav.)

- Vožtuvo adapteris 2a: visiems standartiniams vožtuvams, kurių vidinis skersmuo yra nuo 8 mm.
- Vožtuvo adapteris 2b: pripučiamiesiems gaminiams su įsukamu vožtuvu. Oro išleidimas galimas tik atsukus vožtuvą ir naudojant vožtuvo adapterį 2b.
- Vožtuvo adapteris 2c: pripučiamiesiems gaminiams su oro išleidimo vožtuvu.

Laikymas, valymas

Kai gaminio nenaudojate, laikykite sausą ir švarų kambario temperatūroje. Plaukite tik vandeniu ir švelniu valikliu, o paskui nusauskite šluoste. SVARBU! Niekada nevalykite šiurkščiomis valymo priemonėmis.

Išmetimo nurodymai



Šalia pateiktas simbolis reiškia, kad šiam prietaisui taikoma Direktyva 2012/19/ES. Ši Direktyva

nurodo, kad baigus eksploatuoti prietaisą, jo negalima mesti į įprastas buitines atliekas, o privaloma atiduoti į specialiai įrengtas surinkimo vietas, antrinių žaliavų įstaigas ar atliekų tvarkymo įmones. Tausokite aplinką ir tinkamai tvarkykite atliekas. Baterijų / akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Jose / juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų ir turi būti tvarkomos / tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Sunkiųjų metalų cheminiai simboliai: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl panaudotas arba sugedusias baterijas ir (arba) pakartotinai įkraunamas baterijas išmeskite į savivaldybės atliekų surinkimo punktą pagal ES reglamentą 2023/1542.



Daugiau informacijos apie panaudoto prietaiso atliekų tvarkymą teiraukitės savo savivaldybės arba miesto administracijos įstaigose. Prietaisą ir pakuotės atliekas tvarkykite tausodami aplinką. Pakuotės medžiagas (pvz., plastikinius maišelius) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Atskirdami atliekas, atsižvelkite į pakavimo medžiagų ženklinius, jos pažymėtos su sutrumpinimais

(a) ir numeriais (b), kurių reikšmės:

1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: rišamosios medžiagos.

Gaminys ir pakavimo medžiagos tinkamos perdirbti, utilizuokite jas atskirai, taip užtikrinsite geresnį atliekų tvarkymą.

Pastabos dėl garantijos ir aptarnavimo

Gaminys pagamintas kruopščiai, vykdant nuolatinę kontrolę. Privatiems galutiniams klientams „DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH“ šiam gaminiui suteikia trejų metų garantiją nuo pirkimo datos (garantinis laikotarpis) pagal toliau nurodytas sąlygas. Garantija yra taikoma tik medžiagoms ir apdirbimui. Garantija netaikoma toms dalims, kurios įprastai dėvisi ir yra laikomos nusidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijoms), taip pat dužioms dalimis, pvz., jungikliams ar iš stiklo pagamintoms dalims. Teisė pasinaudoti šia garantija negalioja, jei gaminys buvo naudojamas netinkamai ar neteisingai, ne pagal numatytą paskirtį arba jei nesilaikoma naudojimo instrukcijos nurodymų, išskyrus tuos atvejus, kai galutinis klientas įrodo, kad buvo medžiagų arba apdirbimo klaida, kilusi ne dėl minėtų aplinkybių.

Teise į garantiją galima pasinaudoti tik garantiniu laikotarpiu, pateikus originalų kasos kvitą. Todėl saugokite originalų kasos kvitą. Atlikus bet koki remontą, grindžiamą įmonės garantija, įstatymuose numatyta garantija ar gamintojo gera valia, garantinis laikotarpis nėra pratęsiamas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims.

Kilus nusiskundimų, pirmiausiai kreipkitės toliau nurodytu techninės pagalbos telefono numeriu arba susisiekite su mumis elektroniniu arba susisiekite su mumis elektroniniu paštu. Jei taikoma garantija, mes Jums nemokamai gaminį pataisysime ar pakeisime arba grąžinsime pinigus, sumokėtus už gaminį (savo nuožiūra). Jokių kitų teisių garantija nesuteikia.

Ši garantija neriboja Jūsų teisių, numatytų įstatymuose, ypač garantinių teisių pardavėjo atžvilgiu.

IAE: 506784_2507

 Aptarnavimas Lietuvoje

Tel.: 0 800 33144

E-Mail: deltasport@lidl.lt

Soovime õnne!

Olete otsustanud kvaliteetse toote kasuks. Enne esmakordset kasutamist tutvuge tootega.



Selleks lugege tähelepanelikult järgmist kasutusjuhendit.

Kasutage toodet ainult toodud kirjel-duste kohaselt ja ainult ettenähtud kasutusvaldkondades. Hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas. Toote edasiandmisel andke üle ka kõik too-tedokumendid.

Tarnekomplekt (joon. A)

1 x elektriline ventilaatorpump (1)

1 x ventiili adapter (2)

1 x kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Ühendusjuhe: 1,6 m

Nominaalne sisendpinge:

220-240 V ~, 50/60 Hz

Energitarve: 130 W



Vahelduvpinge sümbol



Kaitseklass 2



Ainult siseruumides kasutamiseks



Kohustuslik märk tuletab igale kasutajale meelde, et kasutusju-hend tuleb enne kasutamist

hoolikalt läbi lugeda ja alati kõigile kasutajatele kättesaadavaks teha.



Valmistamiskuupäev
(kuu/aasta): 11/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH kinnitab käesolevaga, et käesolev toode vastab olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.

Sihtotstarbeline kasutamine

See toode on ette nähtud õhkmadrat-site, täispuhutavate paatide, suplemis-basseinide ja muude kodukasutuseks mõeldud suuremahuliste täispuhutava-te esemete täispuhumiseks ja tühjenda-miseks. See ei sobi ärilistel eesmärkidel kasutamiseks ega jalgratta- või auto-rehvide pumpamiseks.

Ohutusjuhised



Eluohhtlik!

- Ärge jätke kunagi lapsi pakkemater-jaliga järelevalveta. Esineb lämmata-misoht.



Vigastusoht lastele!

- Lastel on keelatud tootega mängida. Juhtige laste tähelepanu eelkõige sellele, et see toode ei ole mänguasi. Jälgige laste loomulikku mängukirge ja eksperimenteerimislusti. Vältige olukordi ja käitumisviise, mis ei ole selle toote jaoks ette nähtud.
- Toode tuleb hoida lastele kättesaa-matus kohas, kui see pole kasutusel.



Elektrilöögi oht!

- Ärge kastke toodet ega kaablit või pistikut vette ega muusse vedelikku.
- Ärge kunagi puudutage pistikut niis-keste kätega.
- Ärge kunagi eemaldage pistikut pistikupesast kaablist tõmmates, vaid võtke alati pistikust kinni.
- Ärge kasutage toodet, kui sellel ilm-nevad nähtavad kahjustused või kui kaabel või pistik on vigane.
- Toote lülitamiseks 50 ja 60 Hz vahel ei ole vaja kasutaja tegevust. Toode kohandub nii 50 kui ka 60 Hz-le.

Vigastusoht!

- Seda toodet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tingimusel, et neid valvatakse või on juhendatud seoses toote ohutu kasutamisega ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lastel on keelatud tootega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, kui nad ei ole täiskasvanu järelevalve all. Tootel ei tohi teha ühtegi muudatust!
- Kasutage seda toodet üksnes jaos „Sihtotstarbeline kasutamine“ toodud viisil.
- Hoidke seda toodet lastest ja lemmikloomadest eemal.
- Ärge avage korpust, vaid laske remonditöödega tegeleda kvalifitseeritud tehnikul. Selleks pöörduge spetsialiseerunud töökoja poole. Omavoliliselt teostatud remondi, ebaprofessionaalse ühendamise või vale kasutamise korral on vastutus- ja garantiinõuded välistatud.
- Remontimisel tohib kasutada ainult seadme esialgsetele spetsifikatsioonidele vastavaid osi.

- Asetage ühendusjuhe nii, et komistamine oleks välistatud.
- Ärge murdke ühendusjuhet ja ärge asetage seda üle teravate servade.
- Asetage toode tasasele pealispinnale.
- Ärge kunagi suunake toodet, kui see töötab, enda, loomade või teiste inimeste peale, eriti mitte silma ja kõrva.
- Ärge jätke toodet järelevalveta tööle ja järgige täispuhutava eseme täitmise juhiseid. Täispuhutav ese võib lõhkeda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Ärge kasutage toodet tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses. Ärge imege tootesse kuumasid aure. Selle nõude eiramine võib põhjustada tulekahju või plahvatuse.
- Kui te toodet ei kasuta, kui pesete seda rikke korral, pärast võõrkehade sissetungimist, kui esineb ebataoline müra või kui voolujuhe on kahjustunud, peab toode olema alati välja lülitatud ja pistik vooluvõrgust eemaldatud.
- Kui selle seadme voolujuhe saab kahjustada, tuleb see lasta ohtude vältimiseks asendada tootjal või selle klienditeenindusel või sarnaselt kvalifitseeritud isikul.

Varakahjustuste vältimine!

- Hoidke kõik toote avad töötamise ajal vabad. Ärge sulgege avasid käte või sõrmedega ega katke toodet kinni. Esineb ülekuumenemise oht.
- Olge ettevaatlik, et liiv või muud väikesed võõrkehad ei satuks õhu sisse- või väljalaskeavasse.

Kasutamine

1. Veenduge, et seade on välja lülitatud. Toitelüliti (1b): asend 0°.
2. Ühendage pistikuga voolujuhe pistikupessa.

Märkus: Seade ei sobi pidevaks kasutamiseks.

Kui töötate kauem kui 15 minutit, võib toode üle kuumeneda ja saada kahjustada. Pärast 15-minutilist töötamist peab toode 30 minutit jahtuma. Kui toode on ülekoormatud, lülitage see kohe välja ja kasutage uuesti alles siis, kui see on jahtunud.

Täispumpamine (joon. B)

1. Eemaldage täispuhutava toote ventiili kork / avage täispuhutava toote ventiil.
2. Asetage nõutav ventiili adapter (2) õhu väljalaskeavale (1a) (INFLATE).
3. Sisestage ventiili adapter täispuhutava toote ventiili.
4. Lülitage seade sisse. Toitelüliti (1b) asend „I“.
5. Lülitage toode välja (Toitelüliti: asend „O“) kui vajalik täitemaht on saavutatud, siis eemaldage ventiili adapter.
6. Asetage täispuhutava toote ventiili klapp uuesti peale / sulgege täispuhutava toote ventiil.

Õhu väljalaskmine (joon. C)

1. Lükake sobiv ventiili adapter (2) õhu sisselaskeava (1c) peale (DEFLATE).
2. Eemaldage täispuhutava toote ventiili kork / avage täispuhutava toote ventiil ning sisestage ventiili adapter täispuhutava toote ventiili.
3. Lülitage toode sisse.
4. Kui täispuhutav toode on täielikult tühi, lülitage toode välja ja eemaldage ventiili adapter.

Ventiili adapter (joon. D)

- Ventiili adapter 2a: kõigile standard-ventiilidele, mille siseläbimõõt on vähemalt 8 mm.
- Ventiili adapter 2b: kruviventiiiliga täispuhutavatele toodetele. Tühjendamine on võimalik ainult lahtikeeratud ventiili ja ventiili adapteriga 2b.
- Ventiili adapter 2c: tühjendusventiili-ga täispuhutavatele toodetele.

Hoidmine ja puhastamine

Hoidke toodet, kui te seda ei kasuta, alati kuivas ja puhtas kohas ruumi-temperatuuril. Puhastage ainult vee ja õrna puhastusvahendiga ning seejärel kuivatage lapiga.

TÄHTIS! Ärge puhastage tugevatoimeliste puhastusvahenditega.

Jäätmekäitlusjuhised



Kõrval olev sümbol näitab, et sellele seadmele kehtib direktiiv 2012/19/EL. See direktiiv ütleb, et te ei tohi

visata seda seadet kasutusea lõppedes tavaliste olmejäätmete hulka, vaid see tuleb anda spetsiaalselt selleks loodud kogumispunktidest, taaskasutuskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse. Kaitske keskkonda ja kõrvaldage see toode nõuetekohaselt.

Patareisid/akusid ei tohi jäätmekäitlusse anda koos olmeprügiga. Need võivad sisaldada mürgiseid raskmetalle ja neid tuleb käidelda ohtlike jäätmetena. Raskmetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu visake kasutatud või defektsed patareisid/akud kohalikus kogumispunktis vastavalt EL määrusele 2023/1542.



Kasutuskõlbmatu seadme utiliseerimise kohta saate lisainformatsiooni oma valla- või linnavalitsusest. Utiliseerige seade ja pakend keskkonnasäästlikult. Hoidke pakkematerjali (nt kilekotte) lastele kättesaamatus kohas.



Jäätmete sortimisel jälgige pakkematerjalide tähistust, milleks on järgmise tähendusega lühendid (a) ja numbrid (b): 1-7: plastid / 20-22: paber ja papp / 80-98: komposiitmaterjalid.

Toode ja pakkematerjalid on ringlussevõetavad, jäätmekäitluse optimeerimiseks sortige need.

Juhised garantii ja teeninduskulu kohta

Toode on toodetud väga hoolikalt ja pideva kontrolli all. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH annab eraisikutest lõpptarbijatele selle kauba ostmisel kolmeaastase garantii alates ostukuupäevast (garantiiperiood) vastavalt järgmistele sätetele. Garantii kehtib ainult materjali- ja töötlemisviigade korral. Garantii ei laiene osadele, mis on tavapäraselt kulunud, ja seetõttu tuleb neid käsitleda kulumisdetailidena (nt patareid), ega kergesti purunevatele osadele, nagu lülitid või klaasist osad. Garantiinõuded on välistatud, kui toodet on kasutatud mitte ettenähtud otstarbel, valesti või mitte ettenähtud nõuete raames või kasutusulatuses või kui kasutusjuhendis toodud andmeid ei ole järgitud, kui just lõppklient ei suuda tõestada, et esinevad materjali- või töötlemisvead, mis ei põhine eelnimetatud tingimustel.

Garantiinõudeid saab garantiiaja jooksul esitada alles pärast originaalkviitungi esitamist. Seetõttu palun hoidke originaalkviitung alles. Garantiid ei pikendata garantii, seadusliku garantii või hea tahte põhjal tehtud remonditööde järgi. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

Kui teil on kaebusi, võtke ühendust allpool toodud infotelefoni või e-posti teel. Garantiinõude korral parandame - omal valikul - toote teile tasuta, asendame selle või maksame tagasi ostuhinna.

Muid õigusi garantiist ei tulene.

See garantii ei piira teie seadusjärgseid õigusi, eriti garantiinõudeid vastava müüja vastu.

IAN: 506784_2507

 Teenindus Eesti
Tel.: 8000049109
E-post: deltasport@lidl.ee

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties iegādāties augstas kvalitātes preci. Pirms sākat lietot preci, apgūstiet to.



Šajā nolūkā rūpīgi izlasiet tālāk iekļauto lietošanas norādījumus.

Lietojiet preci tikai atbilstoši aprakstītajam lietojumam un tikai norādītajiem lietošanas mērķiem. Saudzīgi glabāiet šo lietošanas norādījumus. Nododot preci trešajām personām, pievienojiet tai visus dokumentus.

Piegādes komplekts (A att.)

1 x elektriskais gaisa sūknis (1)

1 x ventiļa adapters (2)

1 x lietošanas norādījumi

Tehniskie dati

Pieslēguma vads: 1,6 m

Nominālais ieejas spriegums:

220-240 V ~ 50/60 Hz

Jaudas patēriņš: 130 W



Maiņstrāvas simbols



2. aizsardzības klase



Izmantot tikai iekšelpās



Rīkojuma zīme; dod lietotājam norādi pirms lietošanas uzmanīgi izlasīt lietošanas norādījumus un

vienmēr uzglabāt tos visiem lietotājiem pieejamā vietā.



Izgatavošanas datums
(mēnesis/gads): 11/2025



Delta-Sport Handelskontor

GmbH ar šo paziņo, ka šis izstrādājums atbilst pamatprasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājas apstākļos piepūšamo matraču, laivu, baseinu un citu lielizmēra piepūšamo izstrādājumu piepumpēšanai un gaisa izlaišanai no tiem. Tas nav piemērots komerciāliem mērķiem un velosipēdu vai automašīnu riepu pumpēšanai.

Drošības norādījumi



Briesmas dzīvībai!

- Nekad neatstājiet bērņus bez uzraudzības pie iepakojuma materiāliem. Pastāv nosmakšanas risks.



Bērnu savainošanās risks!

- Ar izstrādājumu nedrīkst rotaļāties bērni. Bērniem jo īpaši norādiet, ka izstrādājums nav rotaļlieta. Ņemiet vērā bērnu dabisko tieksmi rotaļāties un eksperimentēt. Izvairieties no situācijām un darbībām, kuras neatbilst izstrādājuma pielietojumam.
- Kad izstrādājums netiek lietots, tas jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā.



Strāvas trieciena risks!

- Negremdējiet ne izstrādājumu, ne arī kabeli vai kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nekad nepieskarieties kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Nekad neraujiet kontaktdakšu ārā no kontaktligzdas aiz kabeļa, bet gan vienmēr satveriet aiz pašas kontaktdakšas.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tam ir redzami bojājumi vai ir bojāts kabelis vai kontaktdakša.
- Lai pārslēgtu izstrādājumu no 50 uz 60 Hz, lietotājam nav jāveic nekādas darbības. Izstrādājums pielāgojas gan 50, gan 60 Hz frekvencēm.

Savainošanās risks!

- Personas no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām šo izstrādājumu drīkst lietot tad, ja tās tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par izstrādājuma drošu lietošanu un spēj izprast ar lietošanu saistītās briesmas. Ar izstrādājumu nedrīkst rotaļāties bērni. Tīrīšanu un lietotāja veicamo apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības atstāti bērni. Izstrādājumam nedrīkst veikt nekādas izmaiņas!
- Lietojiet izstrādājumu tikai tā, kā norādīts nodaļā "Noteikumiem atbilstoša lietošana".
- Sargiet izstrādājumu no bērniem un mājdzīvniekiem.
- Neatveriet korpusu. Remontu uzticiet speciālistiem. Šim nolūkam vērsieties specializētā darbnīcā. Patvaļīgi veiktu remontu, neatbilstoši izveidota pieslēguma vai nepareizas lietošanas gadījumā nekāda veida garantijas prasības nav spēkā.
- Remontam drīkst izmantot tikai detaļas, kuras atbilst sākotnējai specifikācijai.
- Izvietojiet pieslēguma vadu tā, lai aiz tā nevarētu paklupt.

- Nepārlokiet pieslēguma vadu un nelieciet to pāri asām malām.
- Novietojiet izstrādājumu uz līdzenas virsmas.
- Nekādā gadījumā nevērsiet izstrādājumu tā darbības laikā pret sevi, dzīvniekiem vai citām personām, it īpaši acu un ausu virzienā.
- Neatstājiet ieslēgtu izstrādājumu bez uzraudzības un ievērojiet norādes par piepūšamā izstrādājuma piepūšanu. Piepūšamais izstrādājums var pārsprāgt un radīt nopietnas traumas.
- Nelietojiet ierīci uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Neiesūciet karstus tvaikus. Ja to neievēro, pastāv ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība.
- Ja jūs izstrādājumu nelietojat, ja veicat tā tīrīšanu, ja rodas traucējums, ja tajā iekļuvuši svešķermeņi, ja dzirdami neparasti trokšņi vai ir bojāts pieslēguma vads, izstrādājumu vienmēr izslēdziet un izraujiet spraudni.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces barošanas vads, tas jānomaina ražotājam vai tā klientu servisam, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai novērstu apdraudējumu.

Izvairīšanās no materiālajiem zaudējumiem!

- Izstrādājuma darbības laikā uzturiet visas tā atveres brīvas. Neaizsedziet atveres ar plaukstām vai pirkstiem un neapklājiet izstrādājumu. Pastāv pārkāršanas risks.
- Sekojiet, lai gaisa ieplūdes un izplūdes atverēs neieklātu smiltis un citi sīki svešķermeņi.

Lietošana

1. Pārļiecinieties, ka ierīce ir izslēgta. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1b) pozīcijā "0".
2. Iespraudiet pieslēguma vadu ar spraudni kontaktligzdā.

Norādījums: Ierīce nav paredzēta ilgstošai lietošanai.

Darbinot to ilgāk nekā 15 minūtes, izstrādājums var pārkarst un tikt bojāts. Pēc 15 minūšu darbības izstrādājumam 30 minūtes jāatdziest. Ja izstrādājums ir pārslogots, nekavējoties to izslēdziet un atsāciet lietošanu tikai pēc tam, kad tas ir atdzisis.

Piepumpēšana (B att.)

1. Noņemiet piepūšamā izstrādājuma ventiļa vāciņu/atveriet piepūšamā izstrādājuma ventili.
2. Uzspraudiet attiecīgo ventiļa adapteru (2) uz gaisa izplūdes atveres (1a) (INFLATE).
3. Iespraudiet ventiļa adapteru piepūšamā izstrādājuma ventilī.
4. Ieslēdziet ierīci. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1b) pozīcijā "I".
5. Kad ir iepumpēts nepieciešamais gaisa daudzums, izslēdziet izstrādājumu (ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis pozīcijā "0") un izņemiet ventiļa adapteru.
6. Uzlieciet atpakaļ piepūšamā izstrādājuma ventiļa vāciņu/aizveriet piepūšamā izstrādājuma ventili.

Gaisa izlaišana (C att.)

1. Uzbīdīet atbilstošo ventiļa adapteru (2) uz gaisa ieplūdes atveres (1c) (DEFLATE).
2. Noņemiet piepūšamā izstrādājuma ventiļa vāciņu/atveriet piepūšamā izstrādājuma ventili un iespraudiet ventiļa adapteru piepūšamā izstrādājuma ventilī.
3. Ieslēdziet izstrādājumu.

4. Kad no piepūšamā izstrādājuma ir izlaists viss gaiss, izslēdziet izstrādājumu un izņemiet ventiļa adapteru.

Ventiļa adapters (D att.)

- Ventiļa adapters 2a: visiem standarta ventiļiem ar iekšējo diametru no 8 mm.
- Ventiļa adapters 2b: piepūšamiem izstrādājumiem ar skrūvējamu ventili. Gaisa izlaišana iespējama tikai ar noskrūvētu ventili un ar ventiļa adapteru 2b.
- Ventiļa adapters 2c: piepūšamiem izstrādājumiem ar ventili gaisa izlaišanai.

Glabāšana, tīrīšana

Kad precī nelietojat, vienmēr glabājiet to sausā un tīrā stāvoklī istabas temperatūrā. Mazgājiet tikai, izmantojot ūdeni un saudzīgu mazgāšanas līdzekli, pēc tam noslaukiet ar lupatiņu. **SVARĪGI!** Nedrīkst tīrīt ar asiem tīrīšanas līdzekļiem.

Norādes par likvidēšanu



Blakus attēlotais simbols norāda, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva

2012/19/ES. Šī direktīva

paredz, ka ierīci pēc tās lietošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet tā jānodod speciāli izveidotos atkritumu savākšanas punktos, atkritumu šķirošanas centros vai atkritumu pārstrādes uzņēmumiem. Saudzējiet vidi un atbrīvojieties no atkritumiem pareizi.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Tie var saturēt indīgus smagos metālus, tādēļ tie ir jālikvidē kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tāpēc izlietotās vai bojātās baterijas/uzlādējamās baterijas nododiet pašvaldības savākšanas punktā saskaņā ar ES Regulu 2023/1542.



Papildu informāciju par nokalpojuma ierīces utilizāciju vaicājiēt savā pašvaldībā. Utilizējiet ierīci un iepakojumu videi draudzīgā veidā. Iepakojuma materiālus (piem., plastikāta maisiņus) uzglabājiēt bērniem nepieejamā vietā.



Šķirotot atkritumus, ņemiet vērā iepakojuma materiālu apzīmējumus; tie ir norādīti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b), kuriem ir tālāk norādītā nozīmē. 1–7: plastmasa / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: kompozītmateriāli.

Prece un iepakojuma materiāli ir pārstrādājami, tādēļ izmetot šķirotiet tos, lai nodrošinātu labāku atkritumu apstrādi.

Norādes par garantiju un servisa pakalpojumiem

Izstrādājums ir izgatavots ar lielu rūpību, veicot tā pastāvīgu kontroli. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privātiem gala klientiem šim izstrādājumam dod trīs gadu garantiju kopš iegādes datuma (garantijas termiņš), ievērojot turpmākos noteikumus. Garantija attiecas tikai uz materiālu un apstrādes kļūdām. Garantija neattiecas uz detaļām, kas pakļautas normālam nolietojumam un tādēļ uzskatāmas par dilstošām detaļām (piem., baterijas), kā arī tā neattiecas uz plīstošām detaļām, piem., slēdžiem, vai no stikla izgatavotām detaļām.

Garantijas prasības ir izslēgtas, ja izstrādājums ir izmantots nepareizi, ļaunprātīgi vai neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem vai paredzētajam pielietojumam vai nav ievērotas lietošanas instrukcijā dotās norādes, ja vien gala klients nepierāda, ka ir radusies materiāla vai apstrādes kļūda, kuras iemesls nav kāds no iepriekš minētajiem apstākļiem.

Garantijas prasības var izvirzīt tikai garantijas termiņā, uzrādot pirkuma čeka oriģinālu. Tādēļ saglabājiēt pirkuma čeka oriģinālu. Jebkādi remontdarbi, kas veikti garantijas, likumdošanā paredzētās garantijas vai godīgas komercprakses ietvaros, nepagarina garantijas termiņu. Tas attiecas arī uz nomainītām un labotām detaļām.

Iebildumu gadījumā vispirms, lūdzu, zvaniet uz zemāk norādīto servisa tālruni vai sazinieties ar mums pa e-pastu. Ja iestājas garantijas gadījums, mēs izstrādājumu – pēc saviem ieskatiem – bez maksas salabojam, nomainām vai atlīdzinām pirkuma cenu. Citas garantijas tiesības nepastāv.

Šī garantija neierobežo jūsu tiesības, kas paredzētas likumdošanā, it īpaši tiesības uz garantiju attiecībā pret attiecīgo pārdevēju.

IAN: 506784_2507



Serviss Latvija

Tel.: 8000 5808

E-pasts: deltasport@lidl.lv

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



11/2025

Delta-Sport-Nr.: GP-12265

11.04.2025 / PM 2:19

IAN 506784_2507

2 ✦